

# Xcarta San Pablo tu tzóknilh xamigo Filemón

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma actzú carta chatum xcānajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkalhiy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit xtachuná lantla xtlahuakoy lhuhua chixcuhuín yama maka quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachin scujni. Acxni Onésimo sítzilh, chu nialh patipútulh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiquin Roma antan*í* xtanumá Pablo c-pulachin. Cumu xlalakapaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachin, chu Pablo tzúculh litakalhchihuinán pi calipauha Quimpuchinacan Jesú. Onésimo ni xman lipauha huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xliscujma xtachihuín Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlacatin Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamahuanit, huá xpälacata Pablo litzokni yuma carta antan*í* huaniy pi catláhuah tlanca lítlán, camakamaklhtinampá Onésimo, huampi huaniy pi nialh chuná calipulhcalh xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamahuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiy caj xpälacata pi na aya lipauán Cristo.

<sup>1</sup>Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachin caj xpälacata pi cscujnanima, chu clipahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahuá quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chu ccamacanimachán huix Filemón huanti luhua ccapaxuiyán sampi clacapastacahu lantla quincatascujnita. <sup>2</sup>Na luhua lipaxuhu cxakatlilacamakochá tamá huanti lipauhankoy Cristo, chu antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat huanicán Apia, xahuá Arquipo, yuma

natalanín xlicana ankalhín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanitán.

<sup>3</sup>Clacasquín pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquín tatancsi c-milatamatcán.

## Pablo lichihuinán lantla kalhiy tacanajla Filemón

<sup>4</sup>Quit ankalhín cpaxcatcatziníy Quintlatican Dios caj mimpalacata acxni ctlahuanij oración, <sup>5</sup>sampi aya quilitachihuínancanit lantla akstítum lipauhana Quimpuchinacan Jesú, chu lakalhamankoya xlipacs huanti na xlakskata Dios huankonit la huix.

**6** Chu na csquiniy liltán Dios pi huix huanti na lipahuana tama talipahu Dios huanti quit clipahuán, pi camaxquín liskalalá laquimpi huix naakataksa xanima lacuan xtascújut huantü xlá tlahuaputún c-quilatamatcán huanti lipahuanahu Cristo Jesús. **7** Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitachihuínancanitán lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs natalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuantín caj mimpalacata; chu quit na ckalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla akstítum lápat.

### Pablo makchihuínán Onésimo

**8** Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chu ckalhiy limapaksín nacuaniyán huantü huix militláhuat, **9** huampi quit ni chuná ctlahuamá, huata cuanimán, lapi xlicana quimpaxquiya xtachuná lantla quit cpaxquiyán, lihuana calacapástacti pi quit Pablo aya ckolunitá, chu ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. **10** Csquiniyán aktum tlanca liltán xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtzalanit, sampi clacasquín nacatziyá pi chú litaxtumít xtachuná lantla quinkahuasa, sampi likálhilh sasti xlatámat caj quimpalacata acxni clítakalchihuínalh Cristo unú c-pulachin, huampi chú cmalakachanimán, chu climaqatzankayán pi calakalhámanti.

**11** Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamahuanita, chu miscujni xuanit huampi ni xlakatiy xtascújut, huampi huá chú luhua sculujua miscujni nahuán huanti chú tlán namaclacasquinahu, la huix na chuná la quit. **12** Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamaklhtinampi, chu calipulhca xtachuná la quit cacchanchá. **13** Quit

ctilakátilh, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huantu mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuín Jesús. **14** Huampi nití tlahuaputún huantü huix ni catziya, pala xamaktum ni namatlaniya, xahuachí laquimpi ni napuhuaná pala luhua fuerza clacasquín naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquín, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chu catapaxuhuán caquimaktaya. **15** Cpuhuán pi Dios lacásquilh nalitzalaniyán masqui ni luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlán namakamaklhtinana xtachuná lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilhuayaj quilhtamacú c-milakstipán. **16** Huampi Onésimo niálh xtachuná pala caj miscujni huanti tamahuanita, huata mininiyán capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pi quit cpaxquiy, huampi atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xpalacata cumu pala huix scujnimán huampi huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

**17** Filemón, lapi xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamaklhtinampi Onésimo, chu cacatzí xtachuná lampala quit chanchá. **18** Na lapi pala tú limakalipuuhán, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimatáji. **19** Quit Pablo, man quimacán, chu quiletra naclitzokniyán yumá ahuata actzú tachihuín, chu cuaniyán: iXlipacs huantü xlá lakahuilanín quit nacxokoniyán! Huampi mininiyán luhua lihuana calacapástacti, etí luhua pulh litakalchihuínán yama xtachihuín Cristo laquimpi nakalhiya laktáxtut? iXlicana quitaxtuy pi na huí tú quilakahuiiani! **20** Xahuachí quit climaxtuyán xtachuná lantla quintalá, sampi ccatziy pi lipahuana

Cristo, na ccatziy pi paxquinana, chu naquintlahuani� yumá tlanca lítlan huantu quit csqunimán, pus chuná tlán nali makapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata fuerza clitzoknímán sám̄pi quit ccatziy pi pacs naquinkalhakaxpata huantu naclímapaksiyán, chu ccatziy pi hasta lhýhuá líhuacá natlahuaya huantu quit csqunimán. <sup>22</sup> Na chuna lítum clísquiniyán lítlan pi caquincaxtlahuanipi antaní nactamakaxtaka, sám̄pi cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya claclhcáhuilinit pi ni

makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnánán.

### Pablo ahuatá xakatlilacán Filemón

<sup>23</sup> Luhua cäna lipaxuhu caxakatlilacämachán quintalacan Epafras; huá yumá quintalacán lacxtum quintatanuma c-pülachin caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Na chuná caxakatlilacämachán Marcos, Aristarco, Demas, xáhuá Lucas; huá yumá ti quimaktayamakó c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

# Carta huántu titzoknikoca Hebreos

## XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yama judíos na lítapacuhuikoy hebreos, huatiyá max huánti calakmacanca yuma carta, masqui ni catzicán xatí luhua tzokli. Huanti tzokma yuma carta xcatzinít pi lhuhuá yuma hebreos huánti xlipahuankonít Cristo aya xakxtakmakamputunkoy xtacanajlacán laquimpi niālh huij nahuán huántu xpalacata nacaliputzastälacán. Maakpuhuantinikoy, mahuixcañikoy pi chunatiyá akstítum calipahuankolh Cristo masqui lhuhuá huántu calakchinkolh talipuhuán xahuá tapatín chuná lantla patikonít yama xalakmakan xnatlatnacán huánti Dios xlacsackonít.

Acxni xlacán xmacpuhuankoy niālh luhua xcanajlakoy pala yama Cristo huánti xlipahuankonít xlicana xkalhiy lítlihuaka pi namaktayakoy c-xtapatincán, xlá maluloknikoy pi ni chuná quitaxtuy, porque yamá huanti xlipahuankonít atzinú lhuhuá xkalhiy xlitlihuaka, chü tlanca xlacatzúcum ni xahua lantla tū kalhikoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yuma judíos xkalhikoy lhuhuá xamakan xnatlatnacán huánti xlicana lactlanca, chü lactalipahu chixcuhuín xuankonít, pero xlá lacatancs masiyuy pi Cristo atzinú tlanca xlacatzúcum, chü nítí malakchaniy ti xala catuxáhuat: masqui huá profetas, chü ángeles, chü yama xamakan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, chü yama lactlanca xanapuxcun palijni huánti xamakan quilhtamacú xlamakó, chü huanti Dios xmaxquikonít xamakan xtalaccaxlán. Lantla pulacatumu huántu lichihuinán yuma carta stalanca huan pi Cristo atzinú tlanca xlacatzúcum ni xahua xlipacs amakapitzín huanti xlatamakonít, sampi xlá xlicana pi huá xCam Dios.

Ná chuna lítum lítaxtuy xpälacata yama takalhín huántu xmakinikoy xpaliñican judíos cäta cäta c-tlanca xtemplo Dios tū xuí c-Jerusalén, chü xlilakataquilhputanancán xkalhni c-xlacatín Dios, lapi puhuankoy pi yuma xkalhni takalhín xkalhiy xlakasi naxapanikocán xtalakalhincán, pus xalihuacá kalhiy xlakasi xkalhni Cristo. Sampi acxni Cristo niñl c-cruz, niālh xlacasquinca xuanit pi cäta cäta nastajmakanicán xkalhni tantum takalhín laquimpi chuná xokonancanit nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, sampi acxni Cristo maktum tū tamacamástalh laquimpi namaknicán, yama xkalhni huántu stajmákalh lítáxtulh c-xlacatín Dios xtagchuná lantla aktum xtaxokon talakalhín huántu matlaniy.

Ná chuna lítum lítaxtuy xpälacata yama tajaxní huántu judíos xputzakoy c-xlatamatcán, chü niucxni xtakskoy sampi macpuhuankoy pala kalhiy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatzikoy lapi xtalakalhincán xlicana chuná tlán lixapaxtucanit.